

DAIMLER

REACH Information

Daimler Truck AG
Daimler Truck Powertrain
Engines BR900

Candidate List Version: 10.06.2022

09/2022

Уважаеми клиенти,

Влезният в сила на 1 юни 2007 г. във връзка с Регламента на ЕС относно химикалите (ЕО) № 1907/2006, (REACH - регистрация, оценка, разрешаване и ограничаване на химикали), има за цел да осигури защита на човешкото здраве и околната среда от възможните рискове при употребата на химикали.

Daimler Truck AG подкрепя целите на Регламента REACH. Член 33 от Регламента изисква да Ви предоставяме информация относно веществата, пораждащи особено безпокойство (SVHC), които са вложени в нашите продукти. Това изискване има за цел да гарантира безопасната работа с посочените вещества в продължение на целия жизнен цикъл на продукта.

Въз основа на законовите изисквания и вземайки предвид данните от доставчиците на Daimler Truck AG бяха идентифицирани следните вещества, които могат да се съдържат в над 0,1 тегловни процента в отделни изделия на този агрегат. При употребата на агрегата по предназначение не съществува опасност за хората и околната среда. Допълнителна информация относно безопасната употреба на Вашия агрегат ще откриете в ръководството за експлоатация.

Моля, обърнете внимание, че допълнително веществото олово (CAS-№7439-92-1) се съдържа в стартерната акумулаторна батерия, в сплави, наслойвания, стъклени/керамични/ еластомерни компоненти, както и различни електронни компоненти (преди всичко лотове).

Група продукти	наименование на веществото	CAS NO.
Блок За Регулиране Режими На Работа На Двигателя	Lead-monoxide	1317-36-8
Влагоотделител	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Водна Помпа	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Дозатор	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
Електр Блок За Упр. Common Powertrain Controller 4	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Електрически Проводник	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Кабелен Сноп Двигател	Diboron-trioxide	1303-86-2
Компресор	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Корпус На Щекер	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Маркуч	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Маслен Филтър	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Нагнетателен Маслопровод	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Педал За Газта	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Скоба	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Стартер	Lead-monoxide	1317-36-8
Турбокомпресор	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5

Poštovani kupče,

Cilj zakona koji je stupio na snagu 1. lipnja 2007. na temelju Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (REACH - registracija, evaluacija, autorizacija i ograničavanje kemikalija) je zaštita ljudskog zdravlja i okoliša od mogućih opasnosti od kemikalija.

Tvrtka Daimler Truck AG podržava ciljeve Uredbe REACH. Članak 33. Zakona predviđa obvezu informiranja naših kupaca o posebno zabrinjavajućim tvarima (SVHC) u našim proizvodima. Cilj ove specifikacije je osigurati sigurno rukovanje definiranim tvarima tijekom cijelog životnog ciklusa proizvoda.

Na temelju zakonskih zahtjeva i uzimajući u obzir podatke dobavljača tvrtke Daimler Truck AG utvrđene su sljedeće tvari koje se u pojedinačnim proizvodima u ovom agregatu mogu nalaziti u koncentraciji većoj od 0,1 % masenog udjela. Pri namjenskoj uporabi agregata nema opasnosti za ljude i okoliš. Daljnje informacije o sigurnoj uporabi Vašeg agregata možete pronaći u uputama za uporabu.

Molimo, vodite računa o tome da se olovo (CAS br. 7439-92-1) nalazi i u startnom akumulatoru, u legurama, premazima, staklenim/keramičkim/elastomernim komponentama te različitim elektroničkim komponentama (prije svega u lemovima).

Product group	Substance Name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common		
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas		
Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Vážení zákazníci,

zákon, který vstoupil v platnost dne 1. června 2007 o nařízení EU o chemických látkách (ES) č. 1907/2006, (REACH - o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek), si klade za cíl zajistit ochranu lidského zdraví a životního prostředí před možnými riziky způsobenými chemickými látkami.

Společnost Daimler Truck AG podporuje cíle nařízení REACH. Článek 33 právních předpisů stanoví, že zákazník musí být informován o látkách vzbuzujících velmi velké obavy (SVHC) v našich produktech. Cílem tohoto ustanovení je zajistit bezpečné zacházení s definovanými látkami v průběhu celého životního cyklu výrobku.

Na základě právních požadavků a s přihlédnutím k informacím poskytnutým dodavateli společnosti Daimler Truck AG byly identifikovány následující látky, které se mohou nacházet ve více než 0,1 % hmotnosti ve výrobcích tohoto agregátu. Při použití agregátu v souladu s určením neohroží žádné nebezpečí lidem ani životnímu prostředí. Další informace k bezpečnému používání Vašeho agregátu naleznete v návodu k použití.

Nezapomeňte prosím, že olovo (č. CAS 7439-92-1) je také obsaženo ve startovacím akumulátoru, slitinách, povrstveních, skleněných/keramických/elastomerových a také různých elektronických součástech (zejména pájkách).

Produktová skupina	Název látky	č. CAS.
Elektrické Vedení	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Filtr Olejový	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Hadice	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompresor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Odlučovač Vody	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Öldruckleitung	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Pedál Plynový	Lead-monoxide	1317-36-8
Přístroj Dávkovací	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Řídicí Jednotka	Diboron-trioxide	1303-86-2
Common Powertrain		
Řídicí Jednotka, Řízení Motoru	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Sada Vedení Motoru	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Spona	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Startér	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Těleso Konektoru	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Turbodmychadlo	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Výfukové		
Vodní Čerpadlo	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7

Kære kunde,

Den lov, der trådte i kraft pr. 1. juni 2007 vedrørende EU-kemikaliereregulativet (EF) nr. 1907/2006, (REACH - Registrering, vurdering, godkendelse og begrænsning af kemikalier, har som formål at beskytte menneskers helbred og miljøet mod mulige risici forårsaget af kemikalier.

Daimler Truck AG understøtter REACHs formål. Artikel 33 i lovgivningen fastsætter at oplyse dig som kunde om særligt bekymrende stoffer (SVHC) i vores produkter. Formålet med dette krav er at sikre en sikker omgang med de definerede stoffer i hele produktets levetid.

På grundlag af de lovmæssige angivelser og under hensyntagen til angivelserne fra leverandører til Daimler Truck AG er følgende stoffer identificeret, som kan befinde sig i mere end 0,1 vægtprocent i enkelte af dette aggregats produkter. Ved tilsigtet brug af aggregatet er der ingen risiko for mennesker og miljø. Du finder flere oplysninger om sikker brug af dit aggregat i etjeningsvejledningen.

Vær opmærksom på, at stoffet bly (CAS-nr. 7439-92-1) desuden er indeholdt i startbatteriet, i legeringer, belægninger, glas-/keramik-/ elastomer-komponenter samt diverse elektronikkomponenter (især lodninger).

Produktgruppe	Stof navn	CAS-nr.
Doseringsenhed	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
El-Ledning	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Motorledningssæt	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Oliefilter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Olietrykrør	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Slange	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Spændebånd	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Speederpedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Starter	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Stikhus	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Styreenhed Common		1303-86-2
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	
Styreenhed		1317-36-8
Motorregulering	Lead-monoxide	
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Udstødningsturbolader	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Vandpumpe	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Vandudskiller	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Geachte klant,

de op 1 juni 2007 van kracht geworden wet inzake de Europese verordening over chemische stoffen (EG) nr. 1907/2006 (REACH - registratie, beoordeling, autorisatie en beperkingen van chemische stoffen) heeft als doel de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen tegen mogelijke risico's als gevolg van het gebruik van chemische stoffen.

Daimler Truck AG ondersteunt de doelstellingen van REACH. Artikel 33 in de wetgeving schrijft voor dat u als klant over zeer zorgwekkende stoffen (SVHC) in onze producten dient te worden geïnformeerd. Het doel van deze richtlijn is om gedurende de gehele levenscyclus van het product voor een veilige omgang met de gedefinieerde stoffen te zorgen.

Op basis van de wettelijke bepalingen en met inachtneming van de gegevens van de leveranciers van Daimler Truck AG zijn de volgende stoffen geïdentificeerd, die zich voor meer dan 0,1 gewichtsprocent in afzonderlijke, door dit aggregaat voortgebrachte producten kunnen bevinden. Wanneer het aggregaat volgens de voorschriften wordt gebruikt, bestaat geen gevaar voor mens en milieu. Meer informatie over het veilige gebruik van uw aggregaat vindt u in de gebruiksaanwijzing.

Let erop dat de startaccu, legeringen, coatings, glazen/keramische/elastomeer onderdelen en diverse elektronische onderdelen (vooral de soldeerverbindingen) bovendien lood (CAS-nr. 7439-92-1) bevatten.

Productgroep	Stofnaam	CAS Nr.
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Doseerapparaat	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Elektrische Kabel	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Gaspedaal	Lead-monoxide	1317-36-8
Klem	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Koelmiddelpomp	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Motorkabelset	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Oliedrukleiding	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Oliefilter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Regeleenheid Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Regeleenheid Motorregeling	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Slang	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Startmotor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Stekkerhuis	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Turbo	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Waterafscheider	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Dear customer,

The law concerning the European Commission's Regulation (EC) No 1907/2006 (REACH – the registration, evaluation, authorization, and restriction of chemicals), which went into effect on June 1, 2007, aims to protect human health and the environment from possible risks due to chemicals.

Daimler Truck AG supports the goals of REACH. Article 33 of the legislation requires our company to inform its customers about “substances of very high concern” (SVHCs) that are contained in our products. The purpose of this regulation is to guarantee the safe use of the defined substances throughout the entire life cycle of the respective product.

In fulfillment of these legal requirements, and taking into account the information provided by the suppliers of Daimler Truck AG, we have identified the following substances that may be present above a concentration of 0.1% (w/w) in the individual articles of this major assembly. The normal use of this major assembly does not create any risks for human beings or the environment. You can find further information about the safe use of your major assembly in the operating instructions.

Please note that in addition the substance lead (CAS No. 7439-92-1) is contained in the starter battery, in alloys, coatings, glass/ceramic/elastomer component parts and various electronic component parts (above all solders).

Product group	Substance name	CAS No.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common		
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas		
Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Väga austatud klient,

01. juunil 2007 jõustunud ELi kemikaalimääruse (EÜ) nr 1907/2006 (REACH - kemikaalide registreerimine, hindamine, autoriseerimine ja piiramine) eesmärk on tagada inimeste tervise ja keskkonna kaitse võimalike kemikaalidest tulenevate riskide eest.

Daimler Truck AG toetab REACHi eesmärke. Seaduse artikkel 33 näeb ette, et klienti tuleb teavitada eriti murettekitavatest ainetest (SVHC) meie toodetes. Selle nõude eesmärk on tagada määratud ainetega ohutu ümberkäimine kogu toote elua jooksul.

Seadustest tulenevate nõuete alusel ja Daimler Truck AG tarnijate andmeid arvesse võttes tehti kindlaks järgmised ained, mille sisaldus käesoleva agregaadis üksikutes toodetes võib ületada 0,1 massiprotsenti. Agregaadis nõuetekohase kasutamise korral puudub oht inimestele ja keskkonnale. Lisateavet oma agregaadis ohutu kasutamise kohta leiab kasutusjuhendis.

Palun arvestage, et täiendav pliiikangas (CAS-nr 7439-92-1) starteriakus, sulamites, pinnakattes, klaasist / keraamilistes / elastomeerist komponentides ja mitmesugustes elektroonilistes komponentides (eelkõige joodised) kuulub komplekti.

Product group	Substance name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common		1303-86-2
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas		127-19-5
Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Arvoisa asiakas,

01. kesäkuuta 2007 voimaan astunutta EU:n kemikaaliasetusta (EY) nro 1907/2006, (REACH - kemikaalien rekisteröinti, arviointi, lupamenettelyt ja rajoitukset) koskevan lain tavoitteeksi on asetettu ihmisten terveyden ja ympäristön suojaaminen kemikaaleista aiheutuvilta mahdollisilta riskeiltä.

Daimler Truck AG tukee REACH-asetuksen tavoitteita. Lainsäädännön artiklassa 33 määrätään, että sinua on tiedotettava asiakkaana tuotteissamme olevista erityistä huolta aiheuttavista aineista (SVHC). Tämän määräyksen tavoitteena on taata määritettyjen aineiden turvallinen käsittely tuotteen koko elinkaaren ajan.

Lakisäateisten vaatimusten mukaisesti ja Daimler Truck AG:n alihankkijoiden antamien tietojen pohjalta on tunnistettu seuraavat aineet, joita voi olla yli 0,1 painoprosenttia tämän laitteiston yksittäisissä tuotteissa. Laitteiston tarkoituksenmukaisessa käytössä ei synny vaaraa ihmisille tai ympäristölle. Lisätietoja laitteiston turvallisesta käytöstä löytyy käyttöohjekirjasta.

Huomaa, että lisäksi myös lyijyä (CAS-nro 7439-92-1) on käynnistysakussa, seoksissa, päällysteaineissa, lasista/keramiikasta/elastomeerista valmistetuissa rakenneosissa sekä erilaisissa elektroniikkarakenneosissa (ennen kaikkea juotuksissa).

Tuoteryhmä	Aineen nimi	CAS-nro
Annostelulaite	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Kaasupoljin	Lead-monoxide	1317-36-8
Käynnistinmoottori	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Kiinnike	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompressori	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Letku	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Moottorin Johtosarja	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Ohjainlaite Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Ohjainlaite Moottorisäätö	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Öljynpaineputki	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Öljysuodatin	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Pakokaasuahdin	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Pistokekotelo	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Sähköjohto	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Vedenerotin	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Vesipumppu	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7

Chère cliente, cher client,

En vigueur depuis le 1er juin 2007, la loi en application du règlement (CE) 1907/2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) a pour objectif de protéger la santé humaine et l'environnement de tout risque potentiel lié à des substances chimiques.

Daimler Truck AG soutient les objectifs de REACH. L'article 33 de la législation prévoit qu'en tant que client(e), vous devez être informé(e) de la présence de substances extrêmement préoccupantes (SVHC) présentes dans nos produits. L'objectif de cette disposition est de garantir la sécurité au contact des substances définies tout au long du cycle de vie du produit.

Sur la base des dispositions légales et des informations des fournisseurs de Daimler Truck AG, les substances suivantes ont été identifiées dans certains composants de cet organe avec un pourcentage en poids de plus de 0,1 %. Si l'organe est utilisé aux fins prévues, ces substances ne présentent aucun risque pour l'homme et l'environnement. Pour de plus amples informations sur l'utilisation sans risques de l'organe, veuillez consulter la notice d'utilisation.

Veuillez noter que du plomb (no CAS 7439-92-1) est également contenu dans la batterie de démarrage, les alliages, les revêtements, les composants en verre/en céramique/élastomères ainsi que dans divers composants électroniques (notamment du fil à plomb).

Groupe de produits	Nome de la substance	N° CAS
Appareil De Dosage	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Boitier De Fiche	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Câble Électrique	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Calculateur Common		
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Calculateur Régulation		
Moteur	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Collier	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compresseur	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Conduite D'Huile Sous		
Pression	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Demarreur	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Faisceau De Câbles Du		
Moteur	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Filtre A Huile	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Flexible	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Pedale D'Accelerateur	Lead-monoxide	1317-36-8
Pompe À Eau	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Separateur D'Eau	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Turbocompresseur	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

die zum 01. Juni 2007 in Kraft getretene Chemikalien-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH - Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung von Chemikalien) hat sich zum Ziel gesetzt, den Schutz der menschlichen Gesundheit und der Umwelt vor möglichen Risiken aufgrund von Chemikalien zu gewährleisten.

Die Daimler Truck AG unterstützt die Ziele von REACH. Artikel 33 in der Gesetzgebung sieht vor, Sie als Kunden über besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) in unseren Produkten zu informieren. Ziel dieser Vorgabe ist es, den sicheren Umgang mit den definierten Stoffen über den gesamten Lebenszyklus des Produktes hinweg zu gewährleisten.

Auf Grundlage der gesetzlichen Vorgaben und unter Berücksichtigung der Angaben der Lieferanten der Daimler Truck AG wurden folgende Stoffe identifiziert, die sich zu mehr als 0,1 Gewichtsprozent in einzelnen Erzeugnissen dieses Aggregats befinden können. Bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Aggregats besteht keine Gefährdung von Mensch und Umwelt. Weitere Informationen zum sicheren Gebrauch Ihres Aggregats finden Sie in Ihrer Betriebsanleitung.

Bitte beachten Sie, dass zusätzlich der Stoff Blei (CAS-Nr. 7439-92-1) in der Starterbatterie, in Legierungen, Beschichtungen, Glas-/Keramik-/Elastomer-Bauteilen sowie diversen Elektronikbauteilen (v.a. Lote) enthalten ist.

Produktgruppe	Substanzname	CAS Nr.
Abgasturbolader	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Dosiergerät	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Elektrische Leitung	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Fahrpedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Kompressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Motorleitungssatz	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Öldruckleitung	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
ÖlfILTER	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Schelle	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Schlauch	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Starter	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Steckergehäuse	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Steuergerät Common		
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Steuergerät		
Motorregelung	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Wasserabscheider	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Wasserpumpe	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

ο νόμος που αφορά στον Κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ΕΕ) αρ. 1907/2006 (REACH – για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων), έχει ως στόχο την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος από πιθανούς κινδύνους λόγω των χημικών προϊόντων.

Η Daimler Truck AG υποστηρίζει τους στόχους του REACH. Το άρθρο 33 του νόμου προβλέπει την ενημέρωσή σας ως πελάτες για τις ουσίες στα προϊόντα μας που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία. Στόχος αυτής της οδηγίας είναι η διασφάλιση του ασφαλούς χειρισμού των συγκεκριμένων ουσιών σε όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Βάσει αυτών των νομοθετικών απαιτήσεων και λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες των προμηθευτών της Daimler Truck AG, ταυτοποιήθηκαν οι παρακάτω ουσίες που ενδέχεται να υπάρχουν σε μεμονωμένα εξαρτήματα αυτού του μηχανικού συγκροτήματος σε ποσοστό πάνω από 0,1 τοις εκατό του βάρους. Κατά την κανονική χρήση του μηχανικού συγκροτήματος δεν προκύπτει κανένας κίνδυνος για τον άνθρωπο και το περιβάλλον. Περισσότερες πληροφορίες για την ασφαλή χρήση του μηχανικού συγκροτήματος θα βρείτε στις Οδηγίες Χρήσης σας.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη, ότι η ουσία του μολύβδου (αρ. CAS 7439-92-1) εμπεριέχεται επίσης στην μπαταρία μίζας, σε κράματα, επιστρώσεις, γυάλινα/κεραμικά/ελαστομερή εξαρτήματα, καθώς και διάφορα ηλεκτρονικά εξαρτήματα (κυρίως συγκολλητικά κράματα).

Ομάδα προϊόντων	Το όνομά της ουσίας	Αρ. CAS
Αντλία Νερού	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Εγκέφαλος Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Εγκέφαλος Συστ.Ρύθμισης Κινητήρα	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Εύκαμπτος Σωλήνας	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Καλώδιο	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Κολαρο	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Μίζα	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Νεροπαγίδα	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Πεντάλ Γκαζιού	Lead-monoxide	1317-36-8
Περιβλημα Φισας	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Πλεξούδα Καλωδίων Κινητήρα	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Στροβιλοσυμπιεστής Καυσαερίων	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Συμπιεστής Συσκευή	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Δοσομέτρησης	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Σωλήνας Πίεσης Λαδιού	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Φίλτρο Λαδιού	N,N-Dimethylformamide	68-12-2

Tisztelt Ügyfelünk!

Az EU 2007. június 1-jén hatályba léptetett, vegyi anyagokra vonatkozó, 1907/2006/EK sz. törvényének (REACH - a vegyi anyagok regisztrálása, értékelése, engedélyezése és korlátozása) célja, hogy biztosítsa az emberi egészség és a környezet védelmét a vegyi anyagokból adódó lehetséges kockázatoktól.

A Daimler Truck AG támogatja a REACH céljait. A törvényhozás 33. cikke előírja, hogy Önt mint ügyfelünket a termékeinkben lévő, különös aggodalomra okot adó anyagokról (SVHC) tájékoztassuk. Ennek az előírásnak a célja, hogy biztosítsa a meghatározott anyagok biztonságos kezelését a termék egész életciklusa alatt.

A törvényi előírások alapján és a Daimler Truck AG szállítói által megadott adatok figyelembe vételével a következő olyan anyagokat azonosítottuk, amelyek több mint 0,1 tömegszázalékban fordulhatnak elő ennek a részegységnek az egyes gyártmányaiban. A részegység rendeltetésszerű használata esetén nem áll fenn az ember és a környezet veszélyeztetése. További információkat a részegység biztonságos használatáról a Kezelési útmutatóban talál.

Ügyeljen arra, hogy kiegészítőleg ólom (CAS-sz. 7439-92-1) van az indítóakkumulátorban, az ötvözetekben, a bevonatokban, az üveg-/kerámia-/ elasztomer-alkatrészekben, valamint különböző elektronikus alkatrészekben (mindenekelőtt a forrasanyagokban).

Termékcsoport	Anyag neve	CAS-szám
4. Common Powertrain Controller	Diboron-trioxide	1303-86-2
Vezérlőegység		
Adagolokeszulek	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Bilincs	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Csatlakozohaz	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Cso	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Elektromos Vezetek	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Gazpedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Inditomotor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Kipufogogaz	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Turbofeltolto		
Kompresszor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Motor-Vezetekkoteg	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Olajnyomócső	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Olajszero	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Vezerloegyseg	Lead-monoxide	1317-36-8
Motorszabalyozas		
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Vizlevalaszto	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Vízszivattyú	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7

Ágæti viðskiptavinur,

Efnareglugerð Evrópusambandsins (EB) nr. 1907/2006 (REACH - um skráningu, mat, leyfisveitingu og takmarkanir, að því er varðar efni) sem tók gildi 1. júní 2007 hefur að markmiði að vernda heilsu manna og umhverfið gegn hugsanlegri hættu af völdum iðefna.

Daimler Truck AG styður markmið REACH-reglugerðarinnar. Í 33. grein reglugerðarinnar er kveðið á um að okkur sé skylt að veita viðskiptavinum upplýsingar um sérlega varasöm efni (SVHC) í vörum okkar. Markmiðið með þessu ákvæði er að tryggja örugga meðhöndlun tilgreindu efnanna meðan á líftíma vörunnar stendur.

Á grundvelli lagaskilyrða og með tilliti til upplýsinga frá birgjum Daimler Truck AG greindust eftirfarandi efni sem geta fundist í meira mæli en 0,1 prósentu massahlutfalli einstakra afurða þessa kerfis. Við rétta notkun kerfisins stafar hvorki fólki né umhverfinu nein hættu af því. Frekari upplýsingar um örugga notkun kerfis þíns er að finna í notkunarleiðbeiningunum.

Vinsamlegast athugið að efnið blý (CAS-númer 7439-92-1) er einnig að finna í rafgeyminum, málmblöndum, húðun, íhlutum úr gleri, keramíki eða teygjuefnum sem og hinum ýmsu rafeindaíhlutum (einkum í lóðun).

Product group	Substance name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Gentile Cliente,

la legge entrata in vigore il 1° giugno 2007 in applicazione del Regolamento dell'Unione Europea sulle sostanze chimiche (CE) n. 1907/2006, (REACH - registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche), ha lo scopo di garantire la tutela della salute delle persone e dell'ambiente dai possibili rischi derivanti dalle sostanze chimiche.

Daimler Truck AG sostiene gli obiettivi del REACH. L'articolo 33 della norma prevede che i Clienti siano informati della presenza di sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) nei nostri prodotti. L'obiettivo di questa disposizione è garantire un uso sicuro di tali sostanze nell'arco dell'intero ciclo di vita del prodotto.

Sulla base dei regolamenti legislativi e in considerazione delle indicazioni dei fornitori della Daimler Truck AG sono stati identificati i materiali di seguito elencati che possono essere contenuti in percentuale superiore allo 0,1% del peso nei singoli prodotti del presente gruppo. Utilizzando il gruppo secondo le disposizioni non sussiste alcun rischio per l'ambiente e le persone. Per ulteriori informazioni relative all'utilizzo in sicurezza del gruppo consultare le Istruzioni d'uso.

Si fa notare che nella batteria di avviamento, in leghe, in rivestimenti, in componenti di vetro/ceramica/elastomero e in diversi componenti elettronici (soprattutto piombature) è contenuta anche la sostanza piombo (n. CAS 7439-92-1).

Gruppo di prodotti	Nome della sostanza	N.° CAS
Cavo Elettrico	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Centralina Comando Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Centralina Di Comando Regolazione Motore	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Compressore	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Condotto Di Mandata Dell'Olio	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Dosatore	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Fascet.	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Fascio Di Cavi Del Motore	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Filtro Dell'Olio	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Flessibile	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Motorino Di Avviamento	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Pedale	Lead-monoxide	1317-36-8
Pompa Dell'Acqua	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Scatola Del Connettore	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Separatore D'Acqua	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Turbocompressore A Gas Di Scarico	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5

Cienījamā kliente, godātais klient!

2007. gada 1. jūlijā spēkā stājās likums saistībā ar Eiropas ķīmikāliju regulu (EK) Nr. 1907/2006 (REACH – par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu), kura mērķis ir aizsargāt cilvēku veselību un apkārtējo vidi no iespējamajiem ķīmisko vielu riskiem.

Daimler Truck AG atbalsta REACH mērķus. Likuma 33. pantā noteikts, ka jums kā klientam jābūt informētam par vielām, kas rada lielas bažas (SVHC), mūsu produktos. Šī nosacījuma mērķis ir nodrošināt drošu rīcību ar noteiktajām vielām visā produkta dzīves cikla laikā.

Pamatojoties uz likuma nosacījumiem un ņemot vērā Daimler Truck AG piegādātāju datus, tikušas identificētas tālāk norādītās vielas, kuras atsevišķos šī agregāta izstrādājumos varētu būt vairāk nekā 0,1 % no produkta masas. Pareizi lietojot agregātu, nepastāv nekāds cilvēku vai apkārtējās vides apdraudējums. Papildu informāciju par drošu jūsu agregāta lietošanu skatiet lietošanas instrukcijā.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka startera akumulators, sakausējumi, stikla/keramikas/elastomēru konstrukcijas elementi, kā arī dažādi elektroniskie konstrukcijas elementi (jo īpaši lodējumi) papildus satur svinu (CAS Nr. 7439-92-1).

Product group	Substance name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Gerb. kliente,

2017 m. birželio 1 d. įsigaliojęs įstatymas dėl ES cheminių medžiagų reglamento (EB) Nr. 1907/2006, (REACH – cheminių medžiagų registracija, įvertinimas, autorizacija ir apribojimai) užsibrėžė tikslą saugoti žmonių sveikatą ir aplinką nuo cheminių medžiagų galimai keliamų rizikų.

Daimler Truck AG taip pat remia REACH tikslus. Įstatymo 33 straipsnis numato, kad turime Jus, kaip klientą, informuoti apie mūsų gaminiuose esančias, labai didelį susirūpinimą keliančias medžiagas (SVHC). Šio reikalavimo tikslas – užtikrinti, kad per visą gaminio gyvavimo ciklą bus saugiai elgiamasi su nurodytomis medžiagomis.

Remiantis teisiniais reikalavimais ir atsižvelgiant į Daimler Truck AG tiekėjų pateiktą informaciją, buvo nustatytos šios medžiagos, kurių atskirose šio agregato dalyse gali būti daugiau nei 0,1 masės procentinės dalies. Naudojant agregatą pagal paskirtį, pavojaus žmonėms ir aplinkai nėra. Daugiau informacijos apie saugų Jūsų agregato naudojimą rasite savo naudojimo instrukcijoje.

Prašome atkreipti dėmesį, kad yra naudojamas švinas (CAS-Nr. 7439-92-1), kuris randamas starterio akumuliatoriuje, lydiniuose, sluoksniuose, stikle / keramikos / elastomero komponentuose ir įvairiuose elektroniniuose komponentuose (ypač lydmetaluose).

Product group	Substance Name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common		1303-86-2
Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas		127-19-5
Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Għeżież klijenti,

Il-liġi li daħlet fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2007 dwar ir-Regolament fuq is-Sustanzi Kimiċi (KE) Nru 1907/2006 (REACH - reġistrazzjoni, valutazzjoni, awtorizzazzjoni u restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi), għandha l-għan li tħares is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent minn riskji li jistgħu jiġu mis-sustanzi kimiċi.

Id- Daimler Truck AG tirrispetta l-għanijiet ta' REACH. L-Artikolu 33 fil-leġiżlazzjoni jinkludi d-dritt li intom bħala klijenti tkunu infurmati dwar sustanzi ta' tħassib serju ħafna (SVHC) fil-prodotti tagħna. L-għan ta' din il-liġi hu li jkun ipprovdut l-użu sigur ta' sustanzi definiti matul iċ-ċiklu tal-ħajja kollu tal-prodott.

Abbażi tad-dispożizzjonijiet legali u fid-dawl tal-informazzjoni mid-distributur ta' Daimler Truck AG ġew identifikati l-kimiċi li jmiss, li jinsabu b'piż ta' iktar minn 0.1% f'uħud mill-prodotti ta' dan l-aggregat. Jekk l-aggregat jintuża kif suppost, ma jkun hemm l-ebda periklu għall-bniedem u l-ambjent. Iktar informazzjoni dwar l-użu sigur tal-aggregat tista' ssib fil-ktejjeb tal-istruzzjonijiet tiegħek.

Jekk jogħġbok innota li ċ-ċomb (Nru tas-CAS 7439-92-1) huwa sustanza li tinsab mhux biss fil-batterija tal-istarter iżda wkoll f'ligi, kisi, komponenti tal-ħġieġ, taċ-ċeramika jew tal-elastomeri kif ukoll f'diversi komponenti elettronici (speċjalment l-istann).

Product group	Substance name	CAS no.
Accelerator Pedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Clamp	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Control Unit For Engine Control	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Control Unit, Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Electrical Cable	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Engine Wiring Harness	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Exhaust-Gas Turbocharger	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Hose	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Metering Equipment	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Oil Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oil Pressure Line	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Plug Housing	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Starter Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Water Pump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Water Separator	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4

Kjære kunde,

den 01. juni 2007 trådte det i kraft en lov om EU-kjemikaliedirektiv (EG) Nr. 1907/2006, (REACH - registrering, evaluering, tillatelse og begrensning av kjemikalier, har som mål å garantere at mennesker helse og miljøet er beskyttet mot mulig risiko på grunn av kjemikalier.

Daimler Truck AG støtter målene til REACH. Artikkel 33 i loven pålegger at du som kunde skal informeres om spesielt bekymringsfulle stoffer (SVHC) i våre produkter. Formålet med denne spesifikasjonen er å garantere sikker håndtering av de angitte stoffene gjennom hele produktets livssyklus.

Med utgangspunkt i gjeldende lovbestemmelser og opplysninger gitt av leverandørene til Daimler Truck AG, er følgende stoffer identifisert som enkelte produkter som denne bilen kan inneholde mer enn 0,1 vektprosent av. Ved riktig bruk av aggregatet er det ingen fare for mennesker og miljøet. Du finner ytterligere informasjon om sikker bruk av aggregatet ditt i bruksanvisningen.

Vær oppmerksom på at også stoffet bly (CAS-nr. 7439-92-1) finnes i startbatteriet, i legeringer, belegg, glass-/keramikk-/elastomer-komponenter samt diverse elektronikkomponenter (først og fremst lodding).

Product group	Substans navn	CAS nr.
Avgassturbolader	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Doseringsapparat	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Elektrisk Ledning	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Gasspedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Klemme	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Kontakthus	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Motorkabelsett	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Oljefilter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oljetrykksrør	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Slange	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Startmotor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Styreenhet Common	Diboron-trioxide	1303-86-2
Powertrain Controller 4		
Styreenhet	Lead-monoxide	1317-36-8
Motorregulering		
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Vannavskiller	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Vannpumpe	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Ustawa, która weszła w życie 1 czerwca 2007 r., dotycząca rozporządzenia UE w sprawie stosowania chemikaliów (WE) nr 1907/2006, (REACH - rejestracja, ocena, zezwolenie i ograniczanie obrotu chemikaliów) ma na celu zapewnienie ochrony zdrowia ludzkiego oraz środowiska naturalnego przed potencjalnymi ryzykami związanymi z chemikaliami.

Daimler Truck AG wspiera realizację celów REACH. W art. 33 tego aktu prawnego przewidziano informowanie klientów o substancjach w naszych produktach, wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC). Celem tej wytycznej regulacji jest zapewnienie bezpiecznego obchodzenia się ze zdefiniowanymi substancjami przez cały cykl życia produktu.

Na podstawie wytycznej ustawowej i z uwzględnieniem informacji dostawców Daimler Truck AG zidentyfikowane zostały następujące substancje, których zawartość w poszczególnych wyrobach tego agregatu przekracza 0,1 procenta wagowego. W przypadku użytkowania agregatu zgodnie z przeznaczeniem nie ma zagrożenia dla ludzi i środowiska naturalnego. Dalsze informacje w zakresie bezpiecznego użytkowania agregatu są dostępne w instrukcji obsługi.

Proszę pamiętać, że w akumulatorze rozruchowym, w stopach, powłokach, elementach szklanych/ceramicznych/elastomerowych oraz w różnych elementach elektronicznych (przede wszystkim w lutach) zawarty jest ołów (nr CAS 7439-92-1).

Grupa produktów	Nazwa substancji	Nr CAS
Elastyczny Przewód	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Filtr Oleju	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Moduł Sterujący Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Moduł Sterujący Regulacji Silnika	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Obejma	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Obudowa Wtyku	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Pedał Gazu	Lead-monoxide	1317-36-8
Pompa Wodna	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Przewód Ciśnieniowy Oleju	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Przewód Elektryczny	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Rozrusznik	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Separator Wody	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Sprężarka	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Turbosprężarka	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Urządzenie Dozujące	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Wiązka Przewodów Silnika	Imidazolidine-2-thione	96-45-7

Caro/a cliente,

A legislação relativa ao regulamento de produtos químicos na UE (CE) n.º 1907/2006 (REACH - registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos), em vigor desde 1 de junho de 2007, tem como objetivo garantir a proteção da saúde humana e do ambiente contra os eventuais riscos resultantes de produtos químicos.

A Daimler Truck AG apoia os objetivos do REACH. O artigo 33.º da legislação prevê que, enquanto cliente, deverá estar informado sobre a presença de substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC) nos nossos produtos. Esta diretriz tem como objetivo assegurar o manuseamento seguro dos materiais definidos ao longo da vida útil do produto.

Com base nos requisitos legais e tendo em conta as informações dos fornecedores da Daimler Truck AG, foram identificados os seguintes materiais que acusaram mais de 0,1% (percentagem em peso) em produtos deste agregado. Não há qualquer perigo para pessoas e para o ambiente nas condições de utilização previstas para o agregado. Poderá encontrar mais informações sobre a utilização segura do seu agregado no manual de instruções.

Ter atenção à presença adicional da substância chumbo (n.º CAS 7439-92-1) na bateria do motor de arranque, em ligas, revestimentos, componentes de vidro/cerâmica/elastómeros, bem como em diversos componentes eletrónicos (sobretudo na solda).

Grupo de produtos	Nome da substância	N.º CAS
Aparelho De Dosagem	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Bomba De Água	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Braçad.	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Cabo Eletrico	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Caixa Do Conector	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Compressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Filtro Do Oleo	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Jogo De Fiação Do	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Mangueira	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Módulo De Comando Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Motor De Partida	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Pedal Do Acelerador	Lead-monoxide	1317-36-8
Separador De Agua	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Tubulação De Pressão De Óleo	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Turbo Compressor Do Gás De Escape	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Unidade De Comando Regulagem Do Motor	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3

Stimată clientă, stimate client,

Legea care a intrat în vigoare la 1 iunie 2007 referitoare la Regulamentul UE (CE) nr. 1907/2006 privind substanțele chimice (REACH - înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice) și-a stabilit drept obiectiv protecția sănătății oamenilor și a mediului înconjurător împotriva potențialelor riscuri cauzate de substanțele chimice.

Daimler Truck AG susține obiectivele REACH. Articolul 33 din lege prevede informarea dumneavoastră, în calitate de client, cu privire la substanțele care prezintă motive de îngrijorare deosebită (SVHC) conținute în produsele noastre. Obiectivul acestei cerințe este de a asigura manipularea în siguranță a substanțelor definite, pe tot parcursul ciclului de viață al produsului.

Pe baza cerințelor legale și luând în considerare informațiile puse la dispoziție de furnizorii Daimler Truck AG, au fost identificate următoarele substanțe, care se pot găsi într-un procent de greutate mai mare de 0,1 în componentele individuale ale acestui agregat. În cazul utilizării corespunzătoare a agregatului, nu există niciun pericol pentru om și mediu. Informații suplimentare despre utilizarea sigură a agregatului pot fi găsite în manualul de utilizare.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că în bateria de pornire, în aliaje, în diverse straturi, în componentele din sticlă/ceramică/elastomer, precum și în diverse componente electronice (din toate versiunile) este conținut în plus plumb (nr. CAS 7439-92-1).

Grup de produse	Numele substanței	Nr. CAS
Cablaj Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Cablu Electric	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Calculator Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Calculator Reglare	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Carcasă Stecker	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Colier	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Compresor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Conductă Presiune Ulei	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Demaror	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Dozator	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Filtru De Ulei	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Furtun	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Pedală De Accelerație	Lead-monoxide	1317-36-8
Pompă De Apă	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Separator De Apă	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Turbocompresor Gaze Arse	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

cieľom zákona, ktorý vstúpil do platnosti dňa 1. júna 2007 a ktorým sa implementuje nariadenie EÚ (ES) č. 1907/2006 o chemikáliách (REACH - registrácia, hodnotenie, autorizácia a obmedzenie chemikálií), je zabezpečiť ochranu ľudského zdravia a životného prostredia pred možnými rizikami vyplývajúcimi z chemikálií.

Spoločnosť Daimler Truck AG podporuje ciele REACH. Článok 33 vo vyššie uvedenom nariadení stanovuje povinnosť informovať vás ako zákazníkov o látkach vzbudzujúcich veľmi veľké obavy (Substances of Very High Concern - SVHC), ktoré sa nachádzajú v našich výrobkoch. Cieľom tohto nariadenia je zabezpečiť bezpečnú manipuláciu so zadanými látkami počas celej doby životnosti výrobku.

Na základe zákonných nariadení a pri zohľadnení údajov od dodávateľov spoločnosti Daimler Truck AG boli identifikované nasledujúce látky, ktoré sa v koncentrácii vyššej ako 0,1 hmotnostného percenta môžu nachádzať v jednotlivých výrobkoch tvoriacich tento agregát. Pri používaní agregátu v súlade s jeho určením nehrozí pre človeka a životné prostredie žiadne nebezpečenstvo. Ďalšie informácie o bezpečnom používaní vášho agregátu nájdete vo vašom návode na používanie.

Berte, prosím, do úvahy, že v štartovacom akumulátore, zliatinách, povrchových úpravách, konštrukčných dieloch zo skla, keramiky alebo elastoméru, ako aj v rôznych elektronických konštrukčných dieloch (najmä v spájke) sa nachádza aj olovo (č. CAS 7439-92-1).

Skupina výrobkov	Názov látky	Číslo CAS
Čerpadlo Vodné	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Filter Oleja	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Hadica	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompresor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Objímka	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Odlučovač Vody	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Pedál Plynový	Lead-monoxide	1317-36-8
Prístroj Riadiaci, Regulácia Motora	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Prístroj Riadiaci, Regulátor Jazdy 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Skriňa Zástrčky	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Štartér	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Turbodúchadlo	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Vedenie Elektrické	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Vedenie Oleja Tlakové	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Zariadenie Dávkovacie	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Zväzok Káblový Motora	Imidazolidine-2-thione	96-45-7

Spoštovana stranka!

Namen zakona o Uredbi (ES) št. 1907/2006 o kemikalijah, (REACH – registracija, evalvacija, avtorizacija in omejevanje kemikalij), ki je začel veljati 1. junija 2007, je varovanje zdravja ljudi in zaščita okolja pred možnimi tveganji zaradi kemikalij.

Podjetje Daimler Truck AG sledi ciljem uredbe o REACH. Člen 33 zakonodajnega akta predvideva, da vas je treba kot stranko obveščati o snoveh, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost (SVHC) in jih vsebujejo naši izdelki. Cilj te določbe je zagotoviti varno ravnanje z opredeljenimi snovmi v celotni življenjski dobi izdelka.

Na podlagi pravnih zahtev in ob upoštevanju informacij, ki jih posreduje podjetje Daimler Truck AG, so bile opredeljene naslednje snovi, katerih koncentracija bi lahko bila večja od 0,1 % mas. v posameznem agregatu. Pri predvideni uporabi agregata ni nevarnosti za ljudi in okolje. Več informacij o uporabi svojega agregata lahko najdete v vaših navodilih za uporabo.

Upoštevajte, da je dodatno prisoten svinec (št. CAS 7439-92-1) v zagonskem akumulatorju, v zlitinah, prevlekah, steklenih in keramičnih komponentah ter komponentah iz elastomerov in v različnih elektronskih komponentah (zlasti spajkah).

Skupina izdelkov	Ime snovi	CAS št.
	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Dozirna Naprava	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Električna Napeljava	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Gibka Cev	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Izločevalnik Vode	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Kabelski Snop Motorja	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompresor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Krmilnik, Cpc 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Krmilnik, Regulacija Motorja	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Ohišje Vtiča	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Oljni Filter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Pedal Za Plin	Lead-monoxide	1317-36-8
Tlačna Napeljava Olja	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Turbopolnilnik Na	N,N-Dimethylacetamide	
Izpušne Pline		127-19-5
Vodna Črpalka	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Zaganjalnik	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2

Estimada cliente/Estimado cliente:

La ley sobre el Reglamento de la Unión Europea n.º 1907/2006, que entró en vigor el 1 de junio de 2007 (REACH - Registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos), tiene como fin garantizar un nivel elevado de protección de la salud humana y el medio ambiente frente a posibles riesgos debidos a las sustancias y los preparados químicos.

Daimler Truck AG soporta y promueve los objetivos de REACH. El artículo 33 de la regulación trata de la obligación de informarle a usted como cliente sobre las sustancias altamente preocupantes (SVHC) contenidas en nuestros productos. El objetivo de esta prescripción es garantizar una manipulación segura de las sustancias definidas durante el ciclo de vida completo del producto.

Sobre la base de las prescripciones legales y teniendo en cuenta los datos facilitados por los proveedores de Daimler Truck AG, se ha identificado que las siguientes sustancias pueden suponer más del 0,1% en peso de determinados productos de este grupo. La utilización del grupo de acuerdo con las condiciones de uso previstas para él no implica ningún tipo de peligro para las personas ni para el medio ambiente. En el manual de instrucciones encontrará más información acerca del uso seguro de su grupo.

Debe tenerse en cuenta que la batería de arranque, algunas aleaciones, revestimientos, componentes de vidrio/cerámica/elastómeros y diversos componentes electrónicos (especialmente soldaduras) contienen plomo (nº CAS 7439-92-1) como sustancia adicional.

Categoría de productos	Nombre de la sustancia	N.º CAS
Abraz.	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Arrancador	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Bomba De Agua	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Cable Electrico	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Caja De Enchufe	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Compresor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Dosificador	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Filtro De Aceite	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Juego De Cables Del Motor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Pedal Del Acelerador	Lead-monoxide	1317-36-8
Precipitador De Agua	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Tubería De Presión De Aceite	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Tubo Flexible	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Turbocompresor Por Gases De Escape	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Unidad De Control Common Powertrain Controller 4	Diboron-trioxide	1303-86-2
Unidad De Control Gestión Del Motor	Lead-monoxide	1317-36-8
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3

Kära kunder,

den 1 juni 2007 trädde lagstiftningen för EU:s kemikalieförordning (EG) nr. 1907/2006 (REACH – registrering, utvärdering, tillstånd och begränsningar av kemiska ämnen) i kraft, som syftar till att skydda människors hälsa och miljön från möjliga faror som uppstår vid användning av kemikalier.

Daimler Truck AG stödjer målen hos REACH. Artikel 33 i lagstiftningen föreskriver att du som kund ska informeras om särskilt farliga ämnen (SVHC) i våra produkter. Syftet med denna föreskrift är att säkerställa säker hantering av de definierade ämnena under produktens hela livscykel.

Utifrån de rättsliga föreskrifterna och information från Daimler Truck AG:s leverantörer, identifierades följande ämnen, som i enskilda produkter i detta aggregat kan ha en viktprocent på mer än 0,1. Om aggregatet används som avsett föreligger det ingen fara för människor eller miljön. Mer information om säker användning av aggregatet hittar du i bruksanvisningen.

Observera att ämnet bly (CAS-nr 7439-92-1) dessutom finns i startbatteriet, i legeringar, ytbehandlingar, glas-/keramik-/elastkomponenter samt diverse elektroniska komponenter (framför allt lod).

Produktgrupp	Substance Name	CAS Nr.
Avgasöverladdare	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Doseringsapparat	N,N-Dimethylacetamide	127-19-5
Elledning	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Gaspedal	Lead-monoxide	1317-36-8
Klämma	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Kompressor	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Motorkabelsats	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Oljefilter	N,N-Dimethylformamide	68-12-2
Oljetrycksledning	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7
Slang	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
Startmotor	Imidazolidine-2-thione	96-45-7
	Diboron-trioxide	1303-86-2
Stickkontaktshus	4,4'-Isopropylidenediphenol	80-05-7
Styrenhet Common	Diboron-trioxide	1303-86-2
Powertrain Controller 4		
Styrenhet	Lead-monoxide	1317-36-8
Motorreglering		
	Lead-titanium-trioxide	12060-00-3
Vattenavskiljare	Alkanes, C14-17, chloro	85535-85-9
	Tris(nonylphenyl)phosphite	26523-78-4
Vattenpump	Di-(2-ethylhexyl)phthalat	117-81-7